

– kizárólag magánszemélyek közötti jogvita esetén a tagállami bíróság köteles figyelembe venni – egy irányelvben meghatározott kötelezettségek nemzeti jogba való átültetése érdekében hozott rendelkezések alkalmazása során – a nemzeti jogrend valamennyi szabályát és azt minden lehetséges módon köteles úgy értelmezni, hogy az irányelv célját figyelembe véve azzal összhangban levő eredményre jusson. Az alapügyekben az eljáró bíróság hatáskörén belül tehát köteles mindent megtenni, hogy megakadályozza a 93/104 irányelv 6. cikk (2) pontjában előírt maximum heti 48 órás munkaidő meghaladását.

(<sup>1</sup>) HL C 3., 2002.1.5.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(teljes ülés)

2004. október 5-én

a C-475/01. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra a Görög Köztársaság ügyben (<sup>1</sup>)

*(Tagállami kötelezettségszegés – Az EK 90. cikk első bekezdésének megsértése – Az alkoholra és a szeszesitalokra kivetett jövedéki adó – Alacsonyabb mérték alkalmazása az ouzo-ra, mint a többi szeszesitalra – E mérték megfelel egy olyan irányelvnek, amely az EK 230. cikk által megszabott határidőn belül nem lett megtámadva)*

(2004/C 300/04)

(Az eljárás nyelve: görög)

*(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)*

A C-475/01. sz., az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: E. Traversa és M. Condou Durande), támogatja: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (meghatalmazott: K. Manji), kontra a Görög Köztársaság (meghatalmazott: A. Samoni-Rantou és P. Mylonopoulos) ügyben, az EK 226. cikke alapján 2001. december 6-án benyújtott, tagállami kötelezettségszegés megállapítása iránti kereset tárgyában, a Bíróság (teljes ülés), tagjai V. Skouris, a tanács elnöke, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, C. Gulmann, J.-P. Puissochet és J. N. Cunha Rodrigues, tanácselnökök, R. Schintgen, F. Macken és N. Colneric, és S. von Bahr (előadó), bírák, főtanácsnok: A. Tizzano, hivatalvezető: L. Hewlett vezető tisztviselő, 2004. október 5-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A Bíróság a keresetet elutasítja.

2) A Bíróság kötelezi az Európai Közösségek Bizottságát a költségek viselésére.

3) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 68., 2002.3.16.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. október 14-én

a C-36/02. sz. (a Bundesverwaltungsgericht előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Omega Spielhallen- und Automatenaufstellungs-GmbH kontra Oberbürgermeisterin der Bundesstadt Bonn ügyben (<sup>1</sup>)

*(A szolgáltatásnyújtás szabadsága – Az áruk szabad mozgása – Korlátozások – Közrend – Emberi méltóság – A nemzeti alkotmányban elismert alapvető értékek védelme – „Öldöklős játék”)*

(2004/C 300/05)

(Az eljárás nyelve: német)

*(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)*

A C-36/02. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Bundesverwaltungsgericht (Németország) a Bíróságnál 2002. február 12-én nyilvántartásba vett 2001. október 24-i határozatával az előtte az Omega Spielhallen- und Automatenaufstellungs-GmbH és az Oberbürgermeisterin der Bundesstadt Bonn között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann, a tanács elnöke, A. Rosas (előadó), R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts és S. von Bahr, bírák, főtanácsnok: C. Stix-Hackl, hivatalvezető: M.-F. Contet vezető tisztviselő, 2004. október 14-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

*Nem ütközik a közösségi jogba, hogy egy emberölési cselekményeket szimuláló játék kereskedelmi hasznosításából álló gazdasági tevékenységgel szemben a közrendvédelem érdekében arra hivatkozva hoznak nemzeti tiltóintézkedést, hogy a tevékenység sérti az emberi méltóságot.*

(<sup>1</sup>) HL C 109., 2002.5.4.